

A Thesis

**STRATEGIES IN THE TRANSLATION OF IDIOMS  
IN "NEGERI LIMA MENARA"**

By:

**HERIDAYANI**

**Registration Number: 8156111032**

**English Applied Linguistics Study Program  
Postgraduate School State University of Medan**

This thesis was examined on 4<sup>th</sup> July 2017 by the Board of Examiners

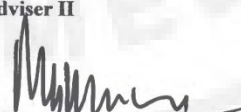
Approved by  
Adviser Commission

Adviser I



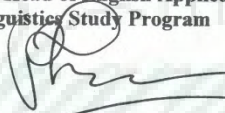
Prof. Dr. Sri Minda Murni, M. S  
NIP. 19630525 198803 2 016

Adviser II



Prof. Dr. Svahron Lubis, M. A  
NIP. 19511013 197603 1 001

The Head of English Applied  
Linguistics Study Program



Dr. Rahmad Husein, M. Ed  
NIP. 19620629 198803 1 002

The Director of Postgraduate  
State University of Medan



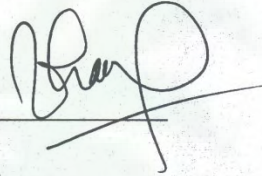
Prof. Dr. Burnok Sinaga, M. Pd.  
NIP. 19630910 199102 1 001

**Approval**

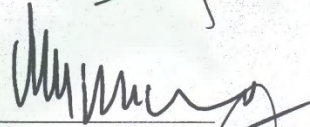
**This Thesis was examined on 4<sup>th</sup> July 2017 by the Board of Examiners**

**Board of Examiners**

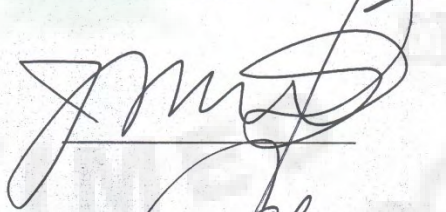
**Prof. Dr. Sri Minda Murni, M. S**  
**NIP. 19630525 198803 2 016**



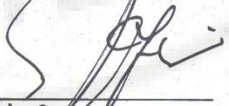
**Prof. Dr. Syahron Lubis, M. A**  
**NIP. 19511013 197603 1 001**



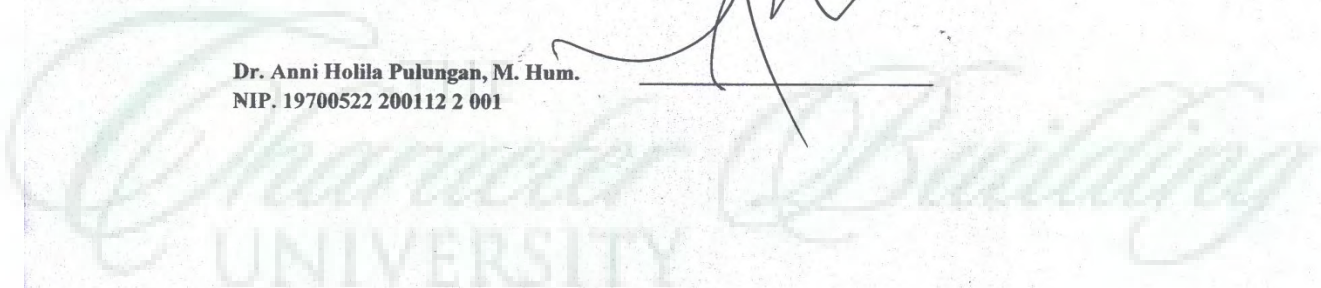
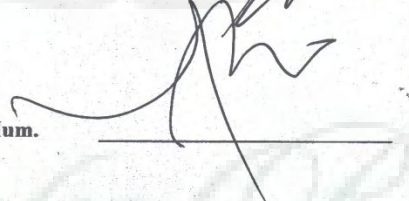
**Prof. Amrin Saragih, M.A. Ph. D.**  
**NIP. 19550113 198203 1 002**



**Prof. Dr. Busmin Gurning, M. Pd.**  
**NIP. 19590713 198601 1 001**



**Dr. Anni Holila Pulungan, M. Hum.**  
**NIP. 19700522 200112 2 001**



**Pernyataan Tidak Melakukan Plagiat dan Memalsukan Data**

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : HERIDAYANI

NIM : 8156111032

Angkatan : XXIV / A

Prodi : Linguistik Terapan Bahasa Inggris

Judul Tesis : Strategies in the Translation of Idioms in “Negeri Lima Menara”

dengan ini menyatakan bahwa:

1. Benar tesis saya adalah karya saya sendiri, bukan dikerjakan orang lain;
2. Saya tidak melakukan plagiat dalam penulisan tesis saya;
3. Saya tidak ada merubah atau memalsukan data penelitian saya.

Jika ternyata dikemudian hari terbukti saya telah melakukan salah satu hal di atas, maka saya bersedia dikenai sanksi yang berlaku berupa pencopotan gelar saya. Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Medan, 19 Juni 2017

Saya yang membuat pernyataan,



**HERIDAYANI**

**NIM. 8156111032**